

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 226

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 226 Bern, Dienstag 28. September 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, mardi 28 septembre 1954 N° 226

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geffl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, vierteljährlich Fr. 22.— (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 22 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Uma AG, Chur.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsvereinbarungen mit den Niederlanden. — Conventions économiques avec les Pays-Bas.
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
 Wiederaufnahme des Postüberweisungsdienstes mit Oesterreich. — Reprise du service des virements postaux avec l'Autriche. — Ripresa del servizio delle girate postali con l'Austria.
 Postanweisungsverkehr mit Japan; Währung. — Service des mandats de poste avec le Japon; monnaie. — Servizio dei vaglia postali con il Giappone; moneta.
 Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. — Legazioni e consolati.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

23. September 1954.

Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 241). Mit Beschluss vom 2. September 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Konrad Müller ist nicht mehr Präsident, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Alfons Niedermann, bisher Aktuar, ist jetzt Präsident des Vorstandes. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Franz Boss, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Winterthur. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. September 1954.

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 2). Dr. Carl Alfred Spahn ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Gerling, Bürger der USA, in New York, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Kurt Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Solothurn, als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. September 1954. Automobile usw.

Masewo AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1951, Seite 1678). Handel mit Automobilen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 16. Juli 1954 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

23. September 1954.

Neue Guyerzeller-Bank A.-G. (Nouvelle Banque Guyerzeller S.A.) (Nuova Banea Guyerzeller S.A.) (New Guyerzeller Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1954, Seite 1070). Der Prokurist Mario Hodler wohnt in Küsnacht (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Ganz, von Buch am Irchel, in Uitikon a. A.

23. September 1954. Telefonkabinen.

Antiphon A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1949, Seite 455), schalldichte Telefonkabinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Röntgenstrasse 25, in Zürich 5.

23. September 1954. Damenkonfektion.

ERBA A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 531), Damenkonfektion usw. Curt Kaiser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. September 1954.

Genossenschaft Hotelplan, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1950, Seite 2189). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Felix Bleuler, von Zürich, in Herrliberg.

23. September 1954. Nylonprodukte usw.

Teo Karasek, Tekla, in Zürich (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1917), Nylonprodukte usw. Der Inhaber wohnt in Zürich 7.

23. September 1954.

Augustinus-Verlag, J. Hartmann, in Zürich (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1946, Seite 2950), religiöse Buch- und Illustrationswerk. Neues Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse 386.

23. September 1954. Chemisch-technische Apparate.

Dr. ing. Hans Müller, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2510), chemisch-technische Apparate und Materialien. Die Firma hat den Sitz nach Männedorf verlegt. Alte Landstrasse 11.

24. September 1954. Waren aller Art.

Ing. R. Hug A.G., Handels-Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung von Import und Export aller Art, insbesondere nach Südamerika und dem fernen Osten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Hug, von Zürich und Weiningen (Zürich), in Wild-

egg, Gemeinde Möriken (Aargau). Direktor mit Einzelunterschrift ist Alfred Rudolf Hug, von Zürich und Weiningen (Zürich), in Wildegg, Gemeinde Möriken (Aargau). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 73, in Zürich 1.

24. September 1954. Verpackung von Produkten usw.

Unipac A.G. (Unipac S.A.) (Unipac Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die maschinelle Verpackung von Produkten in fester und flüssiger Form, die Fabrikation und den Verkauf von Verpackungs- und Abfüllmaschinen und von Verpackungsmaterialien sowie die Vermittlung und Zurverfügungstellung von technischen und beratenden Diensten. Die Gesellschaft bezweckt weiter, technische Anlagen und Einrichtungen auf diesen Gebieten selbst zu entwickeln, industriell zu bauen oder zu entwickeln, selbst zu betreiben und betreiben zu lassen. Sie kann Beteiligungen übernehmen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern, sowie Patente, Patentrechte und Lizenzen erwerben und verwerten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jacques Schindler, von Rüti (Glarus), in Zürich, als Präsident, sowie Franz Moufang, deutscher Staatsangehöriger, in Bad-Salzhausen (Deutschland), und Paul Ritz, von Murten (Freiburg) und Ferenbalm (Bern), in Chésopelloz (Freiburg). Geschäftsdomizil: Limmplatz 7, in Zürich 5.

24. September 1954.

Viehzuuchtgenossenschaft Mettmensstetten & Umgebung, in Mettmensstetten (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1949, Seite 1981). Die Unterschriften von August Huber und Jakob Buchmann sind erloschen. August Buchmann, bisher Aktuar, ist jetzt Präsident, und Otto Hintermeister, von Zürich, in Mettmensstetten, bisher Beisitzer, Kassier des Vorstandes. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Ernst Sidler-Huber, von und in Mettmensstetten. Der Präsident oder dessen Stellvertreter führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. September 1954.

Weiss & Sohn, Mech. Schreinerei, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1953, Seite 242). Der Gesellschafter Edwin Weiss jun. lebt in Gütertrennung.

24. September 1954. Autoreparaturen.

Eugen Hächler, in Obfelden. Inhaber dieser Firma ist Eugen Hächler, von Gränichen (Aargau), in Obfelden. Autoreparaturwerkstätte. In Toussens.

24. September 1954.

Dr. K. Homberger, Brunnen-Apotheke und Drogerie, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Dr. pharm. Kurt Homberger, von Gossau (Zürich), in Zürich 7 (ab 1. Oktober 1954 in Uster). Einzelunterschrift ist erteilt an Margaretha Homberger geb. Hornauer, von Gossau (Zürich), in Zürich (ab 1. Oktober 1954 in Uster). Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Brunnenstrasse 9.

24. September 1954. Werkzeuge usw.

Alfred Schiesser, Ingenieur, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1948, Seite 647), technische Vertretungen in Werkzeugen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. September 1954. Waren aller Art.

A. Wymann, in Thalwil (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1954, Seite 1370), Waren aller Art. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Horgen am 25. August 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 3. September 1954 mangels Aktiven eingestellt worden. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

24. September 1954.

Architektur für Holz- und Massivbau, G. Thür, in Zürich (SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1953, Seite 2915), Architekturbüro usw., in Konkurs. Das Konkursverfahren ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 15. September 1954 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1954.

Aktiengesellschaft der Parfumerie Bourjois (Société Anonyme de la Parfumerie Bourjois) (Società Anonima della Profumeria Bourjois), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1951, Seite 1698). Arthur Chaffard, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Max Felix, von und in Zürich, und André Lucain, von Genf, in Zürich.

24. September 1954. Beteiligungen.

Fibo A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1947, Seite 3405), Beteiligungen an Unternehmungen des Handels und der Industrie. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Max Felix, von und in Zürich.

27. September 1954.

Autovia, Autotransport- und Taxi-Gewerbe-Verband, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1954, Seite 2030). Die Eintragung vom 10. Mai 1954 (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1954, Seite 1230) ist dahin zu berichtigen, dass die Genossenschaft, entsprechend der Eintragung vom 26. Januar 1953 (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1953, Seite 234), wie folgt vertreten wird: Der Präsident, die Vizepräsidenten und der Zentralsekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Dr. Franz Winiker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarberg

22. September 1954. Mühle usw.

Werner Affolter, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen, Mühle und Futterhandlung (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1929, Seite 1758). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Werner & Walter Affolter, Mühle, Bundkofen», in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen.

22. September 1954. Mülerei, Landwirtschaftsbetrieb usw.

Werner & Walter Affolter, Mühle, Bundkofen, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen. Werner und Walter Affolter, von Grossaffoltern, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Werner Affolter», in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen, übernommen hat. Die Firma erteilt Einzelprokura an Rosa Affolter-Rätz, von Grossaffoltern, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der Mülerei und des landwirtschaftlichen Heimwesens, den Handel mit Landesprodukten, die Ausübung von Führungen und Transporten sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften.

22. September 1954. Zementwaren, Bausteine.

A. Bangerter & Cie. A.G., in Lyss, Zementwaren- und Bausteinwerk (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1953, Seite 2023). An das Verwaltungsratsmitglied Robert Koch, von Zürich, in Luterbach (Solothurn), wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

23. September 1954.

Konsumgenossenschaft Seftigen und Umgebung, in Seftigen (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1014). Es sind aus dem Vorstand ausgeschieden Hans Aebersold, Sekretär, infolge Todes und Johann Müller, Verwalter, infolge Rücktritts; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Ernst Wenger, von Gurzelen, in Seftigen, als Sekretär, und Ernst Dietiker, von Thalheim (Aargau), in Seftigen, als Verwalter. Der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau Bern

4. September 1954.

BUTYRA, Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung (BUTYRA, Centrale Suisse du ravitaillement en beurre) (BUTYRA, Centrale svizzera per l'approvvigionamento di burro), in Bern. Unter dieser Firma besteht, gestützt auf Art. 15 und 17 des Beschlusses der Bundesversammlung vom 29. September 1953 über Milch, Milchprodukte und Speisefette und Art. 1 der Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1954 über die «BUTYRA, Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung», gemäss Statuten vom 28. April 1954, genehmigt durch den Bundesrat am 18. Mai 1954, eine Genossenschaft des öffentlichen Rechts im Sinne von Art. 829 OR. Die Genossenschaft bezweckt die Durchführung der ihr in Art. 16 des Milchbeschlusses und in der Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1954 übertragenen Aufgaben, insbesondere a) als einzige Importstelle die Buttereinfuhr so zu regeln, daß der Butterbedarf in den verschiedenen Qualitäten hinreichend gedeckt wird, ohne dadurch den Absatz der Inlandbutter zu behindern; b) auf der eingeführten Butter die in Art. 16 und 29 des Milchbeschlusses und auch in Art. 19, Abs. 2, umschriebene Abgabe zu erheben, um die Butter zu Preisen abzugeben, die den Engrospreisen für Inlandbutter angepasst sind; c) die im Rahmen der Milchverarbeitungsprogramme hergestellte und freihändig auf dem Inlandmarkt nicht verkäufliche Inlandbutter zu Preisen zu übernehmen, die bei guter Qualität dem Milchgrundpreis entsprechen, und sie mit Hilfe der dafür bewilligten Mittel zu verwerten; d) die Bemühungen zur Verbesserung der Butterqualität und des Butterabsatzes zu unterstützen. Die Lieferung von Butter an Mitglieder oder Dritte untersteht dem Privatrecht. Die BUTYRA erstrebt für sich keinen Gewinn. Die Genossenschaft untersteht der Aufsicht des Bundesrates. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus mindestens 32 Mitgliedern und wird wie dessen Präsident vom Bundesrat ernannt. Ein Geschäftsausschuss von höchstens 11 Mitgliedern und den entsprechenden Stellvertretern bildet die Verwaltung der Genossenschaft; er bezeichnet die Personen, die die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift vertreten. Zeichnungsberechtigt sind folgende Mitglieder: Prof. Dr. Otto Konstantin Kaufmann, von Zürich, Solothurn und Matzendorf, in St. Gallen, Präsident; Karl Siegrist, von Winterthur, in Wülflingen, Vizepräsident; Werner Sollberger, von Wynigen, im Liebfeld, Gemeinde Köniz; Dr. Hans Jenny, von Iffwil, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, und Jakob Landis, von Hirzel, im Liebfeld, Gemeinde Köniz. Geschäftsführer ist Hermann Spahr, von Herzogenbuchsee, in Bern-Bümpliz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 7 (in gemieteten Räumen).

24. September 1954. Möbel usw.

Nyffeler Fritz, Filiale Bern, in Bern (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1946, Seite 2434), mit Hauptsitz in Langenthal. Neues Geschäftsdomizil: Gerechtigkeitgasse 80.

24. September 1954. Elektrische Haushaltsapparate.

Enggist, in Bern. Inhaber der Firma ist Christian Enggist, von Konolfingen, in Bern. Vertrieb von elektrischen Haushaltsapparaten. Kasernenstrasse 47.

24. September 1954.

Haute-Mode Walter Aebi A.G., in Bern (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1534). Laut öffentlicher Urkunde über die außerordentliche Generalversammlung vom 28. Mai 1954 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Walter Aebi, chapeaux», in Bern, übernommen.

24. September 1954. Damenhüte, Modelfournituren.

Walter Aebi, chapeaux, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Aebi, von Kirchberg (Bern), in Bern. Er übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Haute-Mode Walter Aebi A.G.», in Bern. Herstellung von ungarnierten und garnierten Modell-Damenhüten, deren Vertrieb im In- und Auslande sowie Handel mit Modelfournituren. Spitalgasse 3.

24. September 1954. Holz, Kohlen, Möbeltransporte.

Frau Kuhn-Rossel, in Bern, Holz- und Kohlenhandel, Möbeltransporte (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1942, Seite 1281). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. September 1954. Wäsche.

AROL, Armand Rouiller, in Bern, Handel mit Damen- und Kinderwäsche (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1949, Seite 939). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1954.

Stuxin A.G. Institut zur Erzeugung pharmazeutischer Präparate, in Bern (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1952, Seite 1794). Aus dem Verwaltungsrat ist das Mitglied Alphons Emberger zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt Fritz Steiner, von Langnau i. E., im Spiegel, Gemeinde Köniz. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

24. September 1954.

Stahlton-Werk Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1952, Seite 1946). In der Generalversammlung vom 23. September 1954 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

24. September 1954. Textilwaren, Waren aller Art.

Frau L. Boess, in Bern. Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes, ist Lina Boess geb. Zwahlen, von Winterthur, in Bern. Handel mit Textilwaren und Vertretungen von Waren aller Art. Schützenweg 21.

24. September 1954.

Innenbau A.G., in Bern (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1937, Seite 2766). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. September 1954 sind die Statuten entsprechend revidiert worden. Verwaltungsdomizil: Breitenrainplatz 42; Rechtsdomizil: Schwarztorstasse 75 (bei Werner Schärer).

Bureau Biel

23. September 1954.

Montres Altus S.A. (Altus Uhren A.G.) (Altus Watch Co. Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1953, Seite 582). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Werner Glur (bisher Direktor), von Bern, nun in Leubringen. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

23. September 1954.

Kieswerk Worben A.G. (Sables et Gravieres de Worben S.A.), in Biel (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1953, Seite 2974). Walter Stauffer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Marcel Froidevaux, von Le Noirmont, in Biel.

24. September 1954. Leder, Furnituren, Maschinen.

H. Simon & Co. A.G. in Liquidation, in Biel, Handel mit Leder, Furnituren und Maschinen (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1954, Seite 1543). Das Geschäftslokal ist an die Mühlestrasse 6 verlegt worden.

Bureau Erlach

23. September 1951. Spezereien.

Eduard Buchenel, in Gampelen, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1923, Seite 2374). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Paul Buchenel», in Gampelen, übernommen.

23. September 1954. Spezereien, Textilien.

Paul Buchenel, in Gampelen. Inhaber dieser Firma ist Paul Buchenel, von Fontaines und Neuenburg, in Gampelen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Eduard Buchenel», in Gampelen. Handel mit Spezereien und Textilien.

Bureau de Moutier

23 septembre 1954. Tissus, confection.

Marcel Sahli, à Moutier, tissus et confection (FOSC. du 27 août 1928, N° 200, page 1658). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

24 septembre 1954. Cycles.

Arthur Vuillemin, à Moutier, marchand de cycles (FOSC. du 23 décembre 1922, N° 289, page 2352). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

24 septembre 1954. Horlogerie.

Réjane Burkhalter, à Court. Le chef de la maison est Réjane Burkhalter, de Seeberg (Berne), à Court. Atelier de polissage d'aebres de barillets et de pignons d'horlogerie.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. September 1954. Spenglerei usw.

Zollinger & Stadelmann G.m.b.H., in Luzern, Spenglerei, Kühlerfabrikationen, Flachbedachungen usw. (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1953, Seite 34). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. April 1954 hat sich diese Gesellschaft mit beschränkter Haftung aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kommanditgesellschaft «Zollinger & Co., mech. Spenglerei», in Luzern.

6. September 1954.

Zollinger & Co., mech. Spenglerei, in Luzern. Unter dieser Firma besteht zwischen Ernst Zollinger, von Thalwil, in Luzern, und Kurt Stadelmann, von Elgg, in Kriens, eine Kommanditgesellschaft, die mit dem 1. Mai 1954 begonnen und auf den 1. Januar 1954 Aktiven und Passiven der erloschenen Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Zollinger & Stadelmann G.m.b.H.», in Luzern, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Zollinger, Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 Kurt Stadelmann. Seine Kommandite ist im Umfang von Fr. 7000 durch Umwandlung seines Stammanteils bei der Firma «Zollinger & Stadelmann G.m.b.H.» und für den Rest in bar liberiert worden. An den Kommanditär ist Einzelprokura erteilt. Mechanische Spenglerei, Kühlerfabrikation, Ausführung von Flachbedachungen und Installationen aller Art. Vonmattstrasse 34.

23. September 1954. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

E. Merki, in Luzern, landwirtschaftliche Maschinen usw. (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 240). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt hat am 11. September 1954 über diese Firma den Konkurs erkannt.

23. September 1954.

Stoff A.G. Entlebuch, in Entlebuch (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1948, Seite 1887). Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Winistörfer, von Winistorf (Solothurn), und an Charles Rüegg, von Bauma (Zürich), beide in Entlebuch. Sie zeichnen kollektiv unter sich.

23. September 1954.

Wasserversorgung Grosswangen, in Grosswangen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1941, Seite 1642). Josef Meyer und Josef

Sidler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des ersten ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Anton Böhler, von und in Grosswangen (neu); Aktuar: Josef Stutz (bisher), und Mitglied: Josef Meyer-Huber, von und in Grosswangen. Unterschrift führen der Präsident und Aktuar kollektiv.

23. September 1954. Fahrräder usw.

VELCO, in Luzern, Genossenschaft zum Zwecke des gemeinsamen Einkaufes in der Fahrradbranche usw. (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3159). An der Generalversammlung vom 7. März 1953 hat diese Genossenschaft die Auflösung beschlossen. Da die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Genossenschaft gelöst.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

21. September 1954. Holzbau, Zimmerei, Schreinerei usw.

Josef Brändli, in Engelberg. Inhaber der Firma ist Josef Brändli, von Eschenbach (St. Gallen), in Engelberg. Holzbau, mechanische Zimmerei-Schreinerei, Handel mit Holz.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

24. September 1954.

Seidenweberei Stans-Oberdorf, Ed. Akesson, in Stans (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1949, Seite 2090). Der Inhaber Edwin Akesson und seine Ehefrau Hedwig geb. Schlegel haben durch Ehevertrag Gütertrennung vereinbart.

Glarus — Glaris — Glarona

23. September 1954

Neue Weberei Riedern A.-G., Riedern, in Riedern (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1954, Seite 1544). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. September 1954 wurden die Statuten neu gefasst. Die Firma wurde abgeändert in Weberei Riedern A.-G., Riedern. Die bisherigen 160 Namenaktien zu Fr. 5000 wurden in 800 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Dr. Paul Zehnder-Spälti, von Zürich und Kolliken (Aargau), in Zollikon, und Dr. sc. techn. h. c. Hans Leman, von Meilen, in Arlesheim.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

23. septembre 1954. Laiterie, charcuterie, etc.

Eggertswyler Meinrad, à Fribourg. Le chef de la raison est Meinrad Eggertswyler, de Ferpicloz, à Fribourg. Laiterie et charcuterie, conserves. Boulevard de Pérolles 33.

23. septembre 1954. Immeubles.

Simag A.G. Freiburg, à Fribourg, construction et administration d'immeubles, etc. (FOSC. du 18 juillet 1952, N° 166, page 1827). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 juillet 1954, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: Le conseil d'administration fixe le mode de signature. Pierre Kolly a cessé d'être administrateur unique. Sa signature est radiée. Ont été élus administrateurs: Max Müller, de Cressier sur Morat, à Fribourg, président; Bernard Aeby, de Chevrières, à Fribourg, et Léonard Thurler, de Bellegarde, à Guin. La société est engagée par la signature collective à deux du président et de l'un des deux autres membres du conseil d'administration. Siège transféré: Pérolles 30, bureaux de la régie Aellen S.A.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

21. septembre 1954.

Banque de la Glâne, à Romont, société anonyme (FOSC. du 1^{er} juillet 1953, N° 149, page 1596). René Revaz, de Vernayaz et de Salvan (Valais), à Romont (Fribourg), a été nommé fondé de pouvoir. Il signera collectivement à deux.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

23. September 1954. Konditorei, Tea-room.

René Schmitz, in Grenchen. Inhaber der Firma ist René Schmitz, von und in Grenchen. Konditorei und Tea-room. Centralstrasse 18.

Bureau Olten-Gösgen

24. September 1954.

Guso Gummigeschäft Senften, in Olten (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1952, Seite 2550). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöst.

24. September 1954.

GUSO Gummigeschäft Senften, Inhaber: Graf & Mosimann, in Olten. Margrit Graf-Haas, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Hans Mosimann, von Sumiswald, beide in Gelterkinden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 6. September 1954 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv unter sich oder je mit dem Prokuristen Karl Graf, von Rothenfluh, in Gelterkinden. Handel mit Gummi- und Plastikartikeln. Marktgasse 30, in gemieteten Räumen.

24. September 1954. Möbel.

E. Zürcher-Moser, in Gunzgen, Restaurant (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2900). Der Firmainhaber ändert die Geschäftsnatur ab in: Handel mit Möbeln.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. September 1954. Wirtschaft.

Ad. Lüthi, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1954, Seite 407). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöst.

23. September 1954. Schuhwaren, Obst usw.

Werner Schmidlin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Schmidlin, von Aesch (Basel-Landschaft), in Basel. Handel mit Schuhwaren und Schuhpflegemitteln; Obsthandel. Bartenheimerstrasse 45.

23. September 1954. Liegenschaften usw.

Guvom A.G., in Basel, Liegenschaftshandel usw. (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2644). Neues Domizil: Freie Strasse 53 (Bureau).

23. September 1954.

Zinn & Gummi A.G. (Etains et caoutchoucs S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 221). Neues Domizil: Freie Strasse 90 (Schilthof).

23. September 1954.

Société Financière Métallurgique Electrique (Sofimelec), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 472), Neues Domizil: Freie Strasse 90 (Schilthof).

23. September 1954.

Depag Depositen-Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2374). Neues Domizil: Freie Strasse 90 (Schilthof).

23. September 1954. Beteiligungen.

Miralda S.A., in Basel (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1950, Seite 319). Neues Domizil: Freie Strasse 90 (Schilthof).

23. September 1954. Bureaumaschinen usw.

Rupert Stoffel, in Basel, Handel mit Bureaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1945, Seite 3075). Einzelprokura wurde erteilt an Attilio Sammarchi, von Rheinfelden, in Basel.

23. September 1954.

Versicherungs-Verband Schweizerischer Transportunternehmungen (V.V.S.T.), in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1529). In der Generalversammlung vom 24. November 1953 wurden mit Genehmigung des Eidg. Justiz- und Polizeidepartements vom 22. Dezember 1953 die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in französischer Sprache: Union d'assurance d'entreprises de transport (U.A.E.T.) und in italienischer Sprache: Unione per l'assicurazione d'impresa svizzera di trasporto (U.A.I.T.) geführt. Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern.

23. September 1954. Waren aller Art.

C. Haessig A.G., in Basel, Handel- und Kommissionsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1847). Das Aktienkapital von Fr. 60 000 ist nun voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Burkhardt-von Wartburg infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift als Direktor ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Wwe. Anna Burkhardt-von Wartburg, von und in Basel, mit Einzelunterschrift, sowie Henri Lier, von Kappel am Albis, in Arlesheim. Der Präsident des Verwaltungsrates Hans Haessig wohnt nun in Amsterdam.

23. September 1954. Industrielle Erzeugnisse usw.

Hubmann & Co. A.G., in Basel, Import von industriellen Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1954, Seite 1413). In den Generalversammlung vom 21. und 31. Mai 1954 wurden die Statuten geändert. Die 250 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurden in Namenaktien umgewandelt.

24. September 1954.

Neptun, Transport- und Schifffahrts A.G., in Basel (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2307). Der Direktor Ernst Levy ist nun Bürger von Basel.

24. September 1954. Immobilien.

Rain A.G., in Basel. Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1944, Seite 1766). In der Generalversammlung vom 20. September 1954 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den An- und Verkauf von Liegenschaften, die Ausführung von Bauten, Immobilien-Verwaltungen, sowie Finanzierungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen verwandter Art beteiligen.

24. September 1954. Filme usw.

Victor Film A.G., in Basel, Filmverleih usw. (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1954, Seite 1739). Neues Domizil: Falknerstrasse 4.

24. September 1954. Baufachausstellung.

Adolf Ch. Schmid, in Basel, permanente Baufachausstellung (SHAB. Nr. 98 vom 3. April 1953, Seite 1047). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöst.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. September 1954.

Wohnbaugenossenschaft Klus Aesch, in Aesch. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche bezweckt, für ihre Mitglieder preiswerte Wohngelegenheiten zu schaffen. Die Statuten datieren vom 27. März, 3. Juni, 2. September 1954. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Es zeichnen zu zweien: Joseph Schmidli, von Gempfen, in Aesch, Präsident; Alfred Berger, von und in Basel, Vizepräsident, und Karl Leu, von Witterswil, in Aesch, Kassier und Aktuar. Geschäftslokal: Herrenweg 18 (bei Karl Leu).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

22 settembre 1945. Impresa edile, autotrasporti.

Pierino Bonanomi, in Claro, impresa edile e autotrasporti (FUSC. del 26 febbraio 1954, N° 47, pagina 527). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

24 settembre 1954.

VECAR Holding S.A., in Lugano (FUSC. del 5 gennaio 1954, N° 2, pag. 17). Con verbale notarile della propria assemblea generale ordinaria del 14 giugno 1954 la società ha deciso di ridurre il capitale sociale da 5 346 500 franchi a 3 000 000 di fr. con rimborso di 4693 azioni da 500 fr. cadauna. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 3 000 000 di fr. diviso in 6000 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. L'osservanza delle formalità prescritte dall'art. 734 del C.O. venne constatata con atto pubblico del 10 luglio 1954.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

10 septembre 1954.

Société Immobilière et Financière «IMMOFI» S.A., à Villars sur Ollon. Suivant acte authentique et statuts du 6 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la construction, la vente, la location et la gérance de tous biens immobiliers et mobiliers. Elle peut s'intéresser à toutes opérations financières et commerciales, en corrélation avec ses affaires propres ou qui seraient de nature à les développer. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société acquiert, pour le prix de 11 fr. le m², un terrain de 2370 m², sis au territoire de la commune d'Ollon et dénommé «Aux Avenerys». Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Louis Chabloz, de Château-d'Oex, à Aigle, a été nommé administrateur; il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Etude Paul Genet, notaire, à Villars.

Bureau de Lausanne

Rectification.

André H. Châtillon «Pramana», à Lausanne, produits de l'Inde, vêtements (FOSC. du 21 septembre 1954, page 2419). Teneur exacte de la raison.

23 septembre 1954. Impressions.

Imprimerie des affaires S.A., à Lausanne, impressions, société anonyme (FOSC. du 23 mars 1954, page 755). La signature de l'administrateur Marcel Spack, démissionnaire, est radiée.

23 septembre 1954. Immeubles.

Le Cottage E., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 13 mars 1951, page 636). La signature de l'administratrice Jeanne Marsens-Zolla, démissionnaire, est radiée. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève, président; Henry Brolliet, de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, à Lausanne. Bureau transféré: Rue du Midi 4, c/Sagecco Société Anonyme de Gérances et Placements Collectifs.

23 septembre 1954. Affaires de compensation.

Compensator S.A., à Lausanne, affaires de compensation (FOSC. du 16 septembre 1954, page 2373). L'administrateur Georges Reisser est actuellement domicilié à Lausanne.

23 septembre 1954. Immeubles.

S. I. Centre-Prilly A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 12 juin 1953, page 1432). Les signatures des administrateurs Henri Virét et Ernest Imhof, démissionnaires, sont radiées. Willy Leuba, de Buttes et la Côte aux Fées, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand Chêne 2, c/Marc Chapuis, régisseur.

23 septembre 1954. Produits de beauté.

Elisabeth Zick, à Lausanne, fabrication et commerce de produits de beauté (FOSC. du 25 juin 1946, page 1908). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23 septembre 1954. Immeubles.

S. I. Rosabel A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 30 juillet 1953, page 1872). Le capital de 80 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

23 septembre 1954. Boucherie, charcuterie.

R. Blanchong, à Crissier. Le chef de la maison est Robert Blanchong, allié Parmeland, d'ESSERT-Pittet (Vaud), à Crissier. Boucherie, charcuterie. Route de Crissier 47.

Bureau d'Oron

22 septembre 1954. Epicerie, mercerie, etc.

Sœurs Pasche, à Châtillens, épicerie, mercerie, quincaillerie, verrerie, poterie et étoffes, société en nom collectif (FOSC. du 30 août 1934). Les associées Rosa et Justine Pasche ont cessé de faire partie de la société par suite de décès. L'actif et le passif ont été repris par leur sœur, héritière et coassociée Laura Pasche. De ce fait la société est dissoute et liquidée. La raison sociale est radiée.

Bureau de Vevey

23 septembre 1954.

Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A. (Vevey Engineering Works Ltd.) (Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft) à Vevey (FOSC. du 11 février 1954, N° 34). Le conseil d'administration est constitué comme suit: Lucien Chessex, président (déjà inscrit); Werner Tobler, vice-président (jusqu'ici secrétaire); Maurice Bourquin, secrétaire (jusqu'ici membre); Henri Bobst, de Oensingen, à Prilly, membre; Pierre Payot, de Corcelles sur Concise, à Montreux-Châtelard, membre. Les membres du conseil signent collectivement à deux entre eux. L'administrateur Auguste Marguerat, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

23 septembre 1954. Epicerie, primeurs.

J. Bernard, à Montreux-Planches, épicerie, primeurs (FOSC. du 24 décembre 1954, N° 300). Par décision du 11 septembre 1954, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

23 septembre 1954. Coutellerie, maroquinerie.

H. Vogt, à Montreux-Châtelard, coutellerie, maroquinerie (FOSC. du 4 février 1926, N° 28). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

23 septembre 1954. Produits alimentaires.

Afico S.A., succursale à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 17 août 1954, N° 190), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Georges Genton, de St-Saphorin (Lavaux) et Chardonne, à Vers-chez-les-Blanc, commune de Lausanne, est fondé de procuration. Il engage la succursale en signant collectivement avec une autre personne autorisée.

23 septembre 1954. Immeubles.

Providence S.A. Montreux, à Montreux-Châtelard, société immobilière (FOSC. du 18 septembre 1952, N° 219). Le secrétaire du conseil Henri Pasche, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Robert Hilfiker, de Boswil (Argovie), à La Tour-de-Peilz, a été nommé administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Henri Marchand signe individuellement.

23 septembre 1954. Optique, photographie.

Bernard Fransioli, à Montreux-Châtelard, optique, photographie, etc. (FOSC. du 26 septembre 1934, N° 225). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

23 septembre 1954. Optique, photographie.

Mme Bernard Fransioli, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Caroline, veuve de Bernard Fransioli née Beda, de et à Montreux-Châtelard. Magasin et atelier d'optique, de mécanique, de photographie et de cinématographie. Grand'Rue 52. Second magasin sous le Montreux-Palace.

23 septembre 1954. Charbons, huiles, etc.

Chessex et Eternod S.A., succursale de Vevey. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Chessex et Eternod S.A.» à Montreux-Planches, inscrite le 2 septembre 1954 (FOSC. du 7 septembre 1954, N° 208) a, suivant décision de son conseil d'administration du 25 août 1954, créé une succursale à Vevey, qui est en fait la continuation de la succursale de Vevey de la société en nom collectif (Chessex et Eternod) à Montreux-Planches, radiée (FOSC. du 7 septembre 1954, N° 208). La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs Frédéric Eternod, de Baulmes, à Clarens-Châtelard, président, et René Chessex, de et à Montreux-Planches, secrétaire. Les fondés de procuration Jean-Jacques Eternod, de Baulmes, à Clarens-Châtelard, et Robert Chessex, de Montreux-Planches, à Veytaux, engagent la succursale en signant collectivement à deux. Importation de charbons et huiles, commerce de combustibles, benzines, matériaux de construction et entreprise de transports. Rue d'Italie 10.

23 septembre 1954. Participations, etc.

Leecarper S.A., à Vevey, intérêts financiers et participations, etc. (FOSC. du 22 juillet 1949, N° 169). L'administrateur Jean-Pierre Joly est désormais président du conseil; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Auguste Strittmatter, de Paspels (Grisons), à St-Légier-La Chièz, est administrateur, signant collectivement à deux. Il remplace Walter Strittmatter, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

21 septembre 1954. Horticulture, etc.

Henri Bellay Fils, à Yverdon, établissement d'horticulture, fleuriste et entreprise de jardins (FOSC. du 27 août 1934, page 2388). Adresse actuelle: rue de l'Industrie 17.

21 septembre 1954. Produits alimentaires.

J.-J. Burger, à Yverdon, vente de produits alimentaires en gros (FOSC. du 28 juillet 1952, page 1913). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 septembre 1954. Jardinier-arboriculteur.

Jules Theubet, à Yverdon, jardinier-arboriculteur (FOSC. du 2 août 1943, page 1763). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 septembre 1954. Gypserie-peinture, etc.

G. Schmidhauser et Fils, à Yverdon, gypserie-peinture, vitrerie, encadrement (FOSC. du 14 avril 1949, page 997). Adresse actuelle: rue du Milieu 15.

21 septembre 1954. Ameublements, etc.

Maïola Frères, à Yverdon, ameublements, atelier de tapissier (FOSC. du 30 septembre 1935, page 2420). Adresse actuelle rue du Milieu 19.

21 septembre 1954. Horlogerie, bijouterie, etc.

René Guignard, à Yverdon, horlogerie, bijouterie et orfèvrerie (FOSC. du 13 septembre 1935, page 2289). Adresse actuelle: rue du Milieu 8.

21 septembre 1954. Lanternes, objets en métal, etc.

Barbey et Coehet, à Yverdon, fabrication de lanternes et objets en métal, ferblanterie, appareillage (FOSC. du 18 janvier 1946, page 185). Domicile transféré: rue des Philosophes 16.

21 septembre 1954. Maçonnerie, etc.

Béeherraz Frères, à Yverdon, entreprise de travaux de maçonnerie tous genres, gypserie, peinture, papiers peints (FOSC. du 26 mars 1952, page 814). Domicile transféré: rue des Tuileries 4.

21 septembre 1954. Papeterie.

François Gonin, à Yverdon, papeterie en gros (FOSC. du 21 juin 1947, page 1695). Domicile transféré: rue de l'Indépendance 14.

21 septembre 1954. Café.

Marie Moullet, à Yverdon, exploitation du café des Travailleurs (FOSC. du 15 avril 1942, page 852). Adresse actuelle: rue du Milieu 39 et rue du Four 34.

21 septembre 1954. Vins.

Minder Frères suce. de Louis Roulet, à Yverdon, commerce et importation de vins (FOSC. du 20 janvier 1950, page 185). Adresse actuelle: rue du Four 29.

21 septembre 1954. Hôtel.

René Nicora, à Yverdon, exploitation du Café-restaurant «Sous la Forge» (FOSC. du 23 octobre 1946, page 3096). Le titulaire exploite actuellement l'Hôtel de l'Ange. Clendy 27.

21 septembre 1954. Boulangerie, etc.

Pierre Boillet, à Yverdon, boulangerie-pâtisserie, commerce de son et farine (FOSC. du 10 octobre 1946, page 2966). Adresse actuelle: rue du Four 15.

22 septembre 1954. Fourrures.

Charles Kuba, à Yverdon, fabrication, achat et vente de fourrures à l'enseigne: «Au Comptoir de fourrures» (FOSC. du 31 mars 1947, page 886). La maison a renoncé à l'enseigne «Au Comptoir de fourrures» et a transféré ses bureaux et magasins: rue de la Poste 2.

22 septembre 1954. Fourrures, etc.

Renée Gianferrari, à Yverdon, fourrures, achat et vente en gros et au détail de peaux brutes et tannées pour la confection (FOSC. du 13 janvier 1942, page 96). Adresse actuelle: rue des Remparts 3.

22 septembre 1954.

Fabrique de produits en ciment S.A., à Yverdon (FOSC. du 25 juillet 1942, page 1717). Bureaux actuels: rue du Parc 7.

22 septembre 1954. Comestibles, primeurs.

Vve Thérèse Cappelli, à Yverdon, commerce de comestibles et primeurs (FOSC. du 23 août 1945, page 2017). Adresse actuelle: rue du Milieu 18.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 septembre 1954. Cinéma.

Robert Saugy, à Peseux. Le chef de la maison est Robert-Emile Saugy, de Rougemont (Vaud), à Peseux. Exploitation d'un cinéma. Rue de Neuchâtel 8.

22 septembre 1954. Hôtel.

René Kohler, à Colombier. Le chef de la maison est René Kohler, de Wynigen (Berne), à Colombier (Neuchâtel). Exploitation de l'hôtel-restaurant des «Deux Colombes». Rue Haute 1.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 septembre 1954.

Fruleg La Chaux-de-Fonds, société coopérative d'achats en commun, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 février 1947, N° 30). Suivant procès-verbal de son assemblée du 18 mars 1954, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

22 septembre 1954.

Société Immobilière Angle Boulevard Georges Favon et Rue du Stand, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 octobre 1953, page 2362). Les pouvoirs de l'administrateur Georges Filipinetti, démissionnaire, sont radiés. Henry Brolliet (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

22 septembre 1954.

Société Immobilière Boulevard Carl Vogt 81, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 septembre 1953, page 2205). Les pouvoirs de l'administrateur Georges Filipinetti, démissionnaire, sont radiés. Henry Brolliet (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

22 septembre 1954.

Société immobilière des Genêts, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 dé-

cembre 1948, page 3262). Jean Broliet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Jacques Ricei, démissionnaire, sont radiés. Domicile: 11, rue du Rhône, régie Broliet et Cie.

22 septembre 1954.

Société Immobilière «Fundus Co», à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2766). Gérard Ody, de Vaulruz (Fribourg), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Gérard-Charles Bourquin et Alphonse Romand, démissionnaires, sont radiés. Domicile: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

22 septembre 1954.

Société anonyme de Participation Financière de la Fabrique de Chocolat et de Produits alimentaires de Villars, à Genève (FOSC. du 2 octobre 1953, page 2343). Henri Périsset, de Gillarens (Fribourg), et Albert Morel, de Marnand (Vaud), tous deux à Fribourg, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les pouvoirs des administrateurs Gustave Laehnal et Rodolphe Probst, démissionnaires, sont radiés.

22 septembre 1954.

Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 21 janvier 1952, page 170), société anonyme avec siège à St-Imier (Berne). La signature sociale collective à deux a été conférée aux administrateurs Egbert de Mulinen, nommé président du conseil d'administration, de Berne, à St-Légier-La-Chiésaz (Vaud), et Charles Morel, ce dernier inscrit jusqu'ici comme titulaire d'une procuration collective, laquelle est radiée. L'administrateur Maurice Savoye (inscrit) est administrateur-délégué, directeur général et de plus vice-président du conseil d'administration; il signe individuellement. La procuration collective à deux de Fritz Galley (inscrit) n'est plus limitée aux affaires de la succursale de Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Michel Meyrat, de et à St-Imier (Berne).

22 septembre 1954.

Société Immobilière Dame de Trèfle, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 septembre 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire.

23 septembre 1954. Société de construction, etc.

Société Coopérative la Pacifique, à Genève, société de construction et d'habitation, société coopérative dissoute par suite de sa transformation en société anonyme (FOSC. du 4 août 1952, page 1964). Cette société est radiée, les créanciers ayant accepté la nouvelle société pour débitrice.

23 septembre 1954. Bibelots, etc.

Au Coucou S.A., à Genève, bibelots et objets souvenir, etc. (FOSC. du 6 janvier 1954, page 31). Germaine Crud, de nationalité française, à Genève, a été nommée directrice, avec signature individuelle.

23 septembre 1954. Toutes marchandises, etc.

INTERCOMMERCIAL S.A., à Genève, toutes marchandises, produits bruts ou manufacturés, etc. (FOSC. du 3 août 1953, page 1896). La procuration conférée à Louis Giroud est radiée.

23 septembre 1954. Produits bruts ou manufacturés, etc.

Portugalia S.A., à Genève, produits bruts ou manufacturés, etc. (FOSC. du 27 janvier 1954, page 243). La procuration conférée à Louis Giroud est radiée.

23 septembre 1954. Motoeycelles, etc.

VESPA Distribution S.A., à Genève, vente de motoeycelles VESPA, etc. (FOSC. du 8 janvier 1954, page 58). La procuration conférée à Louis Giroud est radiée.

23 septembre 1954. Machines et appareils intéressant la branche cinématographique, etc.

Interacoustic S.A., à Genève, toutes machines et appareils intéressant les branches cinématographiques, radio, télévision et disques, etc. (FOSC. du 5 août 1953, page 1914). Conseil d'administration: Charles Sfaellos (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président; Charles Philippoian (inscrit), nommé secrétaire, et Mareel Meylan (inscrit), lesquels continuent à signer collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Nerses Tschamkerten, démissionnaire, sont radiés.

23 septembre 1954.

Société d'Administration Financière SOCADFI, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mai 1953, page 1279). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 août 1954, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

23 septembre 1954.

Société Anonyme pour le Commerce en Gros des Articles d'Optique «Royal Vues», à Genève (FOSC. du 25 février 1954, page 513). La raison est radiée d'office du registre du commerce du canton de Genève par suite du transfert de son siège social à Lausanne (FOSC. du 21 septembre 1954, page 2419).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Uma AG., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden daher unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind zu richten an die Liquidatoren der UMA AG. in Lq., Chur, Quaderstrasse 15. (AA. 259)

Chur, den 28. September 1954.

Der Verwaltungsrat.

The Northern Assurance Company Limited, London

Actif

Bilan au 31 décembre 1953

Passif

	£		£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	3 614 949	Fonds propres:	
Valuers mobilières:		Capital social	4 519 110
Obligations et lettres de gage	17 402 441	Fonds de réserve	2 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	3 099 514	Réserves spéciales:	
Autres actions	4 874 567	Investment and Contingency Reserve	1 266 220
Prêts à des corporations	149 181	Shareholders Life and C. R. Profits Reserve	24 000
Titres de gage immobilier	3 298 808	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Immeubles	939 695	Provision pour risques en cours	7 532 214
Prêts en nantissements	622 306	Provision pour sinistres à régler	3 555 645
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	27 756	Autres réserves techniques	16 937 930
Usufruits et nue propriété	40 750	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	865 810
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux et comptes courants	1 498 179	Engagements:	
Avoirs en banques	139 887	envers des agents	583 417
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	3 522 240	Autres passifs	1 105 013
Comptes courants crédateurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 046 460	Bénéfice	2 741 830
Prorata d'intérêts et loyers	253 839		
Autres actifs	600 647		
	41 131 219		41 131 219

Londres, le 30th July 1954.

The Northern Assurance Company Limited, London:
H. G. Watkins, Chief Accountant.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Wirtschaftsvereinbarungen mit den Niederlanden

Im Anschluss an die Mitteilung in der Nr. 220 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 21. September 1954 werden nachstehend — unter Vorbehalt von deren Genehmigung durch die beiden Regierungen — die ab 1. Oktober 1954 für ein Jahr gültigen Warenlisten (A: Ausfuhr; B: Einfuhr) für die kontingentierte verbleibenden Waren veröffentlicht.

Bzüglich der bei der Einfuhr in den Niederlanden liberalisierten Waren wird auf die Publikation im SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953 verwiesen.

Conventions économiques avec les Pays-Bas

Pour faire suite à la communication parue dans le N° 220 de la «Feuille officielle suisse du commerce» du 21 septembre 1954, nous publions ci-dessous les listes de marchandises (A: exportation; B: importation) — sous réserve de leur approbation par les deux gouvernements — valables pour une année à partir du 1^{er} octobre 1954, concernant les marchandises qui demeurent contingentiées.

En ce qui concerne l'importation aux Pays-Bas des marchandises libérées, nous renvoyons à la publication parue dans la FOSC. N° 169 du 24 juillet 1953.

LISTE A

Exportation suisse à destination du Royaume des Pays-Bas pour la période du 1^{er} octobre 1954 au 30 septembre 1955

N°	Pos. douanière Benelux	Désignation de la marchandise	Valeur en 1000 florins néerlandais
1	6 a	Pores d'élevage	p.m.
2	26 c	Fromage vert de Glaris	450
3	50	Légumes surgelés	45
4	59, 60, 61	Fruits frais	p.m.
5	222 a	Acide acétique	130
6	278, 279, 280	Matières plastiques à base de caséine, etc., de phénols, etc.; poudres à mouler	1300
7	308 c, d, e, 311	Laques, vernis et couleurs, etc.	350
8	ex 322	Adjuvants pour l'industrie textile, du cuir et du papier	1750
9	392	Feuilles de plaçage	90
10	ex 397 b ¹ , b ²	Fûts à bière en bois	130
11	423 b	Panneaux de fibres, durs et isolants	90
12	465	Fibranne en flocons	520
13	467 a, 468 a	Fils de fibres textiles artificielles entièrement synthétiques	180

N°	Pos. douanière Benelux	Désignation de la marchandise	Valeur en 1000 florins néerlandais
14	471 a, ex 471 b 472 b, ex 472 c 475 a, ex 475 b 476 b, ex 476 c 479 a, ex 479 b 480 a, ex 480 b 484 a, ex 484 b 546, ex 566 b	Tissus de rayonne (nouveau), de fibranne	120 t.
15		Fils de chanvre simples et retors, ficelles de sisal cou- vertes de chanvre	90
16	ex 581	Bonneterie en ou mélangé à des fils entièrement synthétiques	260
17	ex 581 a, b	Bas et chaussettes en ou mélangés à des fils entière- ment synthétiques	260
18	660	Dents artificielles en masse minérale	150
19	715 a	Raccords en fonte malléable	600
20	ex 727	Cloüs	260
21	728, 729 a, 729 c	Articles de décolletage	2650
22	ex 750	Forêts	65
23	ex 750	Outils en métaux durs	25
24	775, 776, 778, 779 b, 780	Produits mi-ouvrés en aluminium et en alliages d'aluminium; profilés, tôles striées, tôles ondulées	2300
25	777	Feuilles minces d'aluminium et en alliages d'alumi- nium	3000
26	779 a	Poudre d'aluminium	260
27	ex 823	Pistons et chemises de cylindres pour moteurs à ex- plosion et à combustion interne	60
28	ex 834 ex 835 ex 836	Machines agricoles des positions Benelux 834—36 (y compris faneuses, râteaux mécaniques, arra- cheuses de pommes de terre, de betteraves et de lin jusqu'à un montant de 110 000 florins néer- landais) à l'exception de charnues	600
29	ex 838 b	Sterilisateurs pour usage médical	50
30	ex 847 a, b	Machines à coudre domestiques y compris électriques (dont 2000 machines portatives complètes)	700
31	ex 853	Machines à adresser, dont 20 000 florins néerlandais pour machines électriques	260
32	ex 854 b	Machines, appareils et engins mécaniques non libérés	1250
33	855	Robinetterie, y compris valves	700
34	ex 868	Appareils pour la télévision (pour réception)	p.m.
34 a	ex 868	Appareils pour la télévision (pour émission)	225
35	965 b, c 966 b, c 967	Articles en celluloid, en corne artificielle et en ma- tières plastiques	480
36	969, 970, 971	Brosses et pinceaux	300
37	diverses	Produits agricoles et alimentaires divers	350
38	diverses	Produits chimiques divers	1000
39	diverses	Textiles divers	250
40	diverses	Divers général	2500
41	diverses	Divers global pour les Antilles Néerlandaises et le Surinam	4000

LISTE B

Exportation néerlandaise à destination de la Suisse pour la période du
1^{er} octobre 1954 au 30 septembre 1955

N°	Pos. douanière suisse	Désignation de la marchandise	Quantité en tonnes	Valeur en 1000 francs suisses
1	3, 4	Céréales de semence	1 500	p.m.
2	4	Orge de brasserie		
3	5	Riz	250	
4	6	Graines d'alpiste	40	
5	8	Semences de haricots	150	
6	8	Haricots	300	
7	9	Semences de pois verts	100	
8	9	Pois verts	500	
9	11	Flocons d'avoine		p.m.
10	14	Orge mondé		p.m.
11	19	Lait en poudre		p.m.
12	23 a ¹ , a ² , b 24 a ¹ , b	Fruits frais		p.m.
13	40 a, b ¹ , b ²	Légumes frais		p.m.
14	41	Légumes déshydratés	30	
14 a	41	Légumes déshydratés (cont. addit.)	120	
15	44 b	Légumes conservés et stérilisés		p.m.
16	44 b	Légumes et fruits surgelés	15	
17	45	Pommes de terre de consommation		p.m.
18	45 a	Pommes de terre de semence	9 000	
19	76 a—c	Viande		p.m.
20	77 b, 78, 80 b	Conserves de viande et charcuterie (excepté jambon et salami)	100	
21	84	Volailles mortes	600	
22	86	Oeufs de poule	1 000	
23	93 a	Beurre	3 000	
24	98 b, 99 b ¹ , 99 b ²	Fromages	300	
25	125, 1070	Alcool extra-neutre 96,1 %		p.m.
26	132 b	Chevaux de trait (du 1 ^{er} janvier au 30 juin)	450 têtes	
27	143, 144 b	Porcs d'élevage		p.m.
28	169	Superphosphates	1 000	
29	171, 172 (p.m.) ex 173 (p.m.) 177 a—b, 179, 181 185, 188 a, b	Cuir et peaux		1000
30		Courroies de transmission et ouvrages en cuir		400
31	193—201	Souliers et pantoufles		500
32	204	Semences de colza	75	
33	204	Graines de pavot bleu	10	
34	207	Fleurs coupées (dont 350 q. du 1 ^{er} mai au 31 octobre avec possibilité d'aug- mentation)		650
35	208—210, 220	Plantes vivantes (dont plantes vivantes des positions 208—210: 400 000 fr.)		800
36	211 a	Paille fourragère		p.m.
37	ex 211 a	Paille industrielle	500	
38	211 b	Litière de tourbe	10 000	
39	212	Foin		p.m.
40	ex 212	Farine de luzerne		p.m.
41	ex 214	Farine d'algues		p.m.
42	288, 299, 301, 306 e, 307 c 307 d, 308, 309	Papiers et articles en papier		3500
43	ex 330 a ¹	Panneaux de fibres, durs et isolants		100
44	481, 482	Tapis de paille		1500
45	506, 507	Nattes, tapis de paille en fibre de coccos, etc.		750
46	ex 529	Articles de mousse de plastique		200
47	537—545	Bonneterie et articles en tricot de tout genre		300
48	541	Bas et chaussettes en fibres entière- ment synthétiques		300
49	645	Coke	120 000	
50	710 a, b	Fer brut	30 000	
51	711	Vieille fonte		p.m.

N°	Pos. douanière suisse	Désignation de la marchandise	Quantité en tonnes	Valeur en 1000 francs suisses
52	724, 725, 726, 728, 730 b	Tôles (excepté tôles pour chaudières et tôles pour construction de bateaux)	4 000	
53	783, 784 b	Meubles en fer		400
54	ex 894 c a 898 c m 9 914 a—d	Aspirateurs à poussière et cirques Camions et châssis d'une charge utile jusqu'à 3000 kg.		2500
55	914 a—d	Camions et châssis d'une charge utile de 3001 à 5000 kg.	8 pièces	800
56	954 a	Appareils radiophoniques		5500
57	954 a	Appareils et matériel pour la télévision		2000
58	955	Phonographes, cinématographes, etc.		1000
59	966	Graines de carvi	150	
60	1078, ex 1080 a	Fécule de pommes de terre	3 500	
61	1116	Oléine distillée	300	
62	1148, 1149	Lampes à incandescence avec ou sans culot		4500
63	1160 a, b	Jouets de tout genre		100
64	diverses	Divers		6500

226. 28. 9. 54.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. 9. 54.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements Fr.
Goldbestand — Encaisse or	6 277 569 052.25	—
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
— couverture — pouvoir servir de couverture ..	526 280 811.29	—
— autres	51 270.82	— 3 164 551.49
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change	80 665 046.32	—
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions		— 203 760.68
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	23 757 599.61	+ 2 538 290.75
Wertschriften — Titres:		
— couverture — pouvoir servir de couverture ..	—	—
— autres	49 031 667.25	—
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	13 099 399.54	— 3 224 440.75
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	26 212 496.64	+ 1 074 616.10
Zusammen — Total	6 996 667 343.72	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres	46 500 000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	4 904 950 710.—	+ 47 225 615.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Indus- trie — Comptes de virements des banques, du com- merce et de l'industrie	1 503 115 611.48	—
autres täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	385 069 535.71	— 50 039 636.36
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	157 031 486.53	— 165 824.71
Zusammen Total	6 996 667 343.72	

Diskontosatz 1½ % seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½ % seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1½ % dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance. 2½ % dep. le 26 nov. 1936

226. 28. 9. 54.

Wiederaufnahme des Postüberweisungsdienstes mit Oesterreich

(PTT) Am 1. Oktober 1954 wird der Postüberweisungsdiens mit Oesterreich wieder aufgenommen. Ueberweisungsaufträge nach Oesterreich können in beliebiger Betragshöhe erteilt werden. Für Beträge von über Fr. 100 ist die Einzahlungsmeldung Nr. 60 oder 10004 auszufüllen, dem Postcheck beizulegen und mit diesem dem zuständigen Postcheckamt zu übermitteln.

Die Zahlungsaufträge aus Oesterreich werden über die vom Oesterreichischen Postsparkassenamt beim Postcheckamt Zürich geführte Postcheckrechnung Nr. VIII 22700 vermittelt.

Reprise du service des virements postaux avec l'Autriche

(PTT) Le service des virements postaux avec l'Autriche sera repris le 1^{er} octobre 1954. Il n'est pas fixé de montant maximum pour les ordres de virement à destination de l'Autriche. Un avis de versement, formule 60 ou 10004, devra être établi pour les montants supérieurs à 100 fr., joint au chèque et transmis avec ce dernier à l'office de chèques compétent.

Les ordres de paiement en provenance de l'Autriche sont transmis par l'entremise du compte de chèques postaux N° VIII 22700 «Oesterreichisches Postsparkassenamt», tenu par l'office de chèques postaux de Zurich.

Ripresa del servizio delle girate postali con l'Austria

(PTT) Il 1^o ottobre 1954 sarà ripreso il servizio delle girate postali con l'Austria. Gli ordini di trasferimento a destinazione dell'Austria possono essere emessi per un importo qualsiasi. Se gli importi superano i 100 fr., è d'uopo allestire un avviso di versamento, mod. 60 o 10004, da unire con fermaglio allo chèque e da inviare con questo all'ufficio degli chèques postali competente.

Gli ordini di pagamento dall'Austria vengono trasmessi con il tramite del conto-chèques postali N° VIII 22700 «Oesterreichisches Postsparkassenamt» gerito dall'Ufficio degli chèques postali di Zurigo.

226. 28. 9. 54.

Postanweisungsverkehr mit Japan - Währung

(PTT) Vom 1. Oktober 1954 an sind die Postanweisungen nach Japan nicht mehr in Dollars und Cents, sondern in Schweizer Franken und Rappen auszustellen. Die aus Japan eintreffenden Anweisungen müssen ebenfalls in Schweizer Franken ausgefertigt sein und werden den Bestimmungspoststellen künftig direkt zugehen. Die Postanweisungen nach Japan sind bis zum Höchstbetrag von 1400 Franken, jene aus Japan bis 500 Franken zulässig.

Service des mandats de poste avec le Japon - Monnaie

(PTT) A partir du 1^{er} octobre 1954, les mandats de poste à destination du Japon ne doivent plus être établis en dollars et cents, mais en francs et centimes suisses. Les mandats en provenance du Japon seront également établis en francs suisses et parviendront désormais directement aux offices de destination. Le montant maximum des mandats de poste à destination du Japon est fixé à 1400 francs, celui des mandats en provenance du Japon à 500 francs.

Servizio dei vaglia postali con il Giappone - Moneta

(PTT) Dal 1^o ottobre 1954, i vaglia postali a destinazione del Giappone non devono più essere emessi in dollari e cents ma in franchi e centesimi svizzeri. I vaglia postali dal Giappone saranno essi pure emessi in franchi svizzeri e giungeranno ormai direttamente agli uffici destinatari. L'importo massimo dei vaglia postali a destinazione del Giappone è di 1400 franchi e quello dei vaglia dal Giappone di 500 fr.

226. 28. 9. 54.

Gesandtschaften und Konsulate Légations et consulats — Legazioni e consolati

Herr Minister Max Troendle, Delegierter für Handelsverträge, wurde zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Japan ernannt.

Herr Anton Roy Ganz, gegenwärtig schweizerischer Minister in Finnland, wurde zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Schweiz in Iran und Afghanistan ernannt.

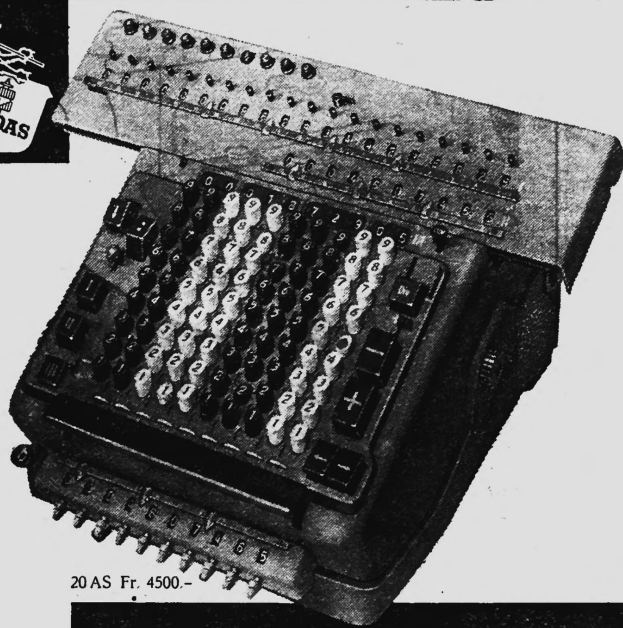
226. 28. 9. 54.

M. le ministre Max Troendle, actuellement délégué aux accords commerciaux, est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suisse au Japon.

M. Anton Roy Ganz, actuellement ministre de Suisse en Finlande, est nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Suisse en Iran et en Afghanistan.

226. 28. 9. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



20 AS Fr. 4500.-

MADAS

MADAS-Rechenautomaten gehören unbestritten zu den besten Rechenmaschinen, die erzeugt werden. 60 Jahre Fach Erfahrung des Herstellers bürgen für diese hohe Leistungsstufe. MADAS-Rechenmaschinen sind bis in die letzten Einzelheiten erprobt, handlich und vereinigen alle Vorzüge, die an eine Rechenmaschine gestellt werden können. Ein besonderes Merkmal bilden die Zuverlässigkeit und die hohe Lebensdauer. Die Reihe der MADAS-Vollautomaten begeistert den Rechner durch die maximale Automatisierung. Zum Einstellen einer Rechenaufgabe wird ein und dasselbe Volltastbrett benutzt. Die Löschung des vorangegangenen Resultates erfolgt automatisch. Die Rückübertragungs-Vorrichtung gestattet ohne besondere neue Einstellung ein Resultat weiter zu multiplizieren. Gerne beraten wir Sie mittels welchem Modell Ihre Rechenprobleme am wirtschaftlichsten gelöst werden können.

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG. ZÜRICH

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus

Telefon (051) 27 01 33 - 27 01 34

Etat de Fribourg (Suisse)

Emprunt 3% 1938 de Fr. 20 000 000

L'Etat de Fribourg, usant de la faculté prévue dans les conditions d'emprunt, dénonce au remboursement, pour le 31 décembre 1954, la totalité de l'emprunt ci-dessus.

Les obligations de cet emprunt cesseront de porter intérêt à partir du 31 décembre 1954.

Fribourg, le 23 septembre 1954.

Direction des finances du canton de Fribourg.



Hämmer kei besser! Umschlag?

Wenn der «Chef» hin und wieder selber einen Brief in ein Couvert steckt, ist er unser bester Partner, denn dann ist in seiner Firma die Zeit des «billigen» Couverts vorbei. — Lassen Sie sich unsere Muster-sammlung gepflegter Couverts vorlegen; sie vermittelt Ihnen wertvolle Anregungen.



Schaller & Co AG
Couvertfabrik
Zürich 5/23
Tel. 051/42 15 42

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern: Transportkisten für Inland und Export, Gezinkte und verleimte Schreinerkisten. Pallets mit und ohne Aufsteckrahmen.

Fachmännische Beratung. — Telefon (042) 4 33 55 und 56.

Hermes 2000

Der Inbegriff einer fortschrittlichen Portable, versehen mit sämtlichen Einrichtungen der modernen Büro-maschine, wie: Automatische Blitzrandsteller, automatischer Tabulator, Anschlagsregulierung, Typenhebel-Entwirrer, Walzenpult, griffsichere Block-tasten, durchsichtige Zeilenrichter usw. Fr. 470.-



HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG.
Zürich, Waisenhausstrasse 2
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

S.A. électrique et immobilière de Sonceboz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour jeudi 7 octobre 1954, à 17 heures 30, au siège de la société, à Sonceboz.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1953/54, arrêté au 30 avril 1954.
- 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 5° Nomination statutaire.
- 6° Renouvellement du conseil.
- 7° Divers.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 6 octobre 1954 au bureau de la société à Sonceboz. Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire est tenu de présenter soit ses actions, soit un récépissé d'un établissement public de crédit. Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée, au siège à Sonceboz.

Sonceboz, le 24 octobre 1954.

Le conseil d'administration.

3¼ %-Anleihe der Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG., Schwanden von 1945 von Fr. 10 000 000 nominal

Gemäss den Emissionsbedingungen werden von dieser Anleihe vom 5. Jahre an, das heisst beginnend mit dem Jahre 1950, jährlich Fr. 400 000 nom. mittels Auslosung getilgt. Die fünfte Auslosung wurde heute in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt vorgenommen. Die Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen ab 30. November 1954 zu pari zur Rückzahlung und sind zu diesem Zweck mit sämtlichen unverfallenen Coupons bei den offiziellen Zahlstellen einzureichen:

121/30	2421/30	4911/20	6121/30	8321/30
701/10	2451/60	4951/60	6191/200	8501/600
1321/30	2631/40	4981/90	6821/30	8601/10
1421/30	2761/70	5041/50	6891/900	9421/30
1571/80	3321/30	5061/70	6991/7000	9451/60
1991/2000	3681/90	5231/40	7061/70	9891/900
2001/10	4841/50	5521/30	8161/70	9931/40
2371/80	4851/60	5951/60	8181/90	9971/80

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Von den per 30. November 1953 gezogenen Titeln sind noch die folgenden nicht eingelöst worden: Nr. 7412/20.

22. September 1954.

Kraftwerk Sernf-Niedererbach AG.



Darlehen bis 5000 Fr.

Keine komplizierte
Formalitäten. Wir
garantieren absolute
Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Eine Schrift wie gestochen

liefert das

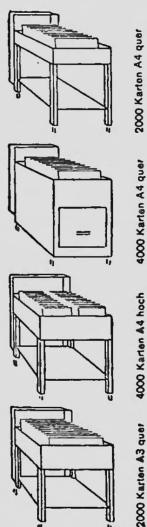
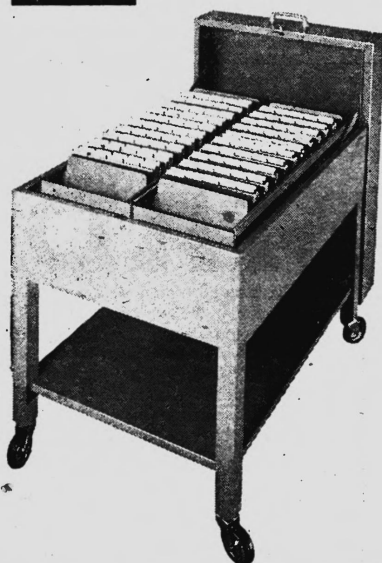
Pelikan-Schreibband

aus Naturseide. Das raster-
freie Schriftbild leitet sich
ab aus der hochkonzentrierten
Tränkung und dem feinfädigen
Seidengewebe.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froehle
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 64

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt!

Ein fahrbares Kartei

Gerät bringt bis 4000 Karten
an Ihren Arbeitsplatz2000 Karten A4 quer
4000 Karten A4 quer
4000 Karten A4 hoch
2000 Karten A3 quer

ab Fr. 475.—

BUTSCHER + JOST AGUnser dreifarbiges Prospekt
orientiert Sie eingehend

Basel Steinvorstadt 59 Tel. 22 08 44

Underwood 150

**neu**

Von gewinnender Harmonie

Ist die mustergültige Form der neuen UNDERWOOD 150. Das Modell, auf das Sie gewartet haben, bedeutet eine perfekte Synthese von Tradition und Fortschritt: Neben den bewährten Eigenschaften ihrer Vorgänger weist die neue UNDERWOOD 150 eine Reihe von Neuerungen auf, die das Schreiben noch angenehmer, noch rascher, noch sicherer machen.

Prüfen Sie die neue UNDERWOOD 150 mit eigener Hand, im eigenen Betrieb - sie besteht jeden Vergleich!

Vertreter und Service in allen Kantonen.

Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli Zürich 1

Lintheschergasse 15

Telephon (051) 25 10 62

Ateliers des Charmilles S. A., Genève

Païement du dividende

Le dividende de l'exercice 1953/1954, fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 27 septembre 1954 est payable dès le 28 septembre 1954 sur présentation du coupon N° 16 et sous déduction des impôts fédéraux, comme suit: Fr. 35.- (trente-cinq) par action.

Domicile de paiement: Société de Banque Suisse, Genève.

Le conseil d'administration.

Bruggmühle Goldach

Einladung

zur 55. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 7. Oktober 1954, um 15.30 Uhr, in der Bruggmühle, Goldach.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes vom 1953/54 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Unvorhergesehenes.

Die Stimmkarten können gegen einen gehörigen Ausweis und unter Angabe der Aktiennummern im Büro der Gesellschaft bis 7. Oktober, vormittags, bezogen werden. Bis zu diesem Zeitpunkt liegen Jahresrechnung und Revisorenbericht zur Einsicht durch die Herren Aktionäre in der Bruggmühle auf.

Goldach, 27. September 1954.

Der Verwaltungsrat.

Insrieren Sie im SHAB.

Sind Sie Aktionär

einer Gesellschaft mit Namenaktien? Dann bedürfen diese gemäß zwingender Vorschrift des Obligationenrechtes (OR Art. 685) der unerläßlichen Eintragung im Aktienbuch. Nur wer im Aktienbuch eingetragen ist, gilt als Aktionär. Beteiligungs- und Stimmrecht setzen zu ihrer Gültigkeit die Eintragung im Aktienbuch voraus; es ist auch wichtiges Steuerbeweismittel. Vergewissern Sie sich bei Ihrer Gesellschaft, ob das gesetzliche Aktienbuch geführt wird; ist dem nicht der Fall, dann verlangen Sie unsern Prospekt mit Musterbogen über unser nach den gesetzlichen Vorschriften geschaffenes Aktienbuch. Cosmos-Verlag Bern.

Welche
Kunden sind
seit mehr als
3 Monaten
nicht besucht
worden? *

Kardex gibt die Antwort, schafft
Überblick im Augenblick.**REMINGTON RAND AG**
Zürich, Telephon (051) 2540 35Verlangen Sie unsere Schrift
über Kundenkontrolle.

Für Artikel aus

Plexiglas

die Spezialfirma

Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehlalerstr. 298

INTERNATIONALE TRANSPORTE

von und nach allen Richtungen auf Land-, Fluß-, See- und
LuftwegenSammelverkehre, Verzollungen, Lagerung, Vermittlung
von Transportversicherungen behandeln prompt und
individuell

The AMERICAN EXPRESS COMPANY INC

Basel Genf Luzern Zürich
(061) 233800 (022) 326580 (041) 22425 (051) 235720Weitere Niederlassungen an wichtigen Handels- und
Hafenplätzen der Welt.

(Hauptsitz: 65, Broadway, New York 6, NY)

Als Generalvertreter der New York Central RR.
Abgabe von Durchkonossementen nach Bestimmungen im
Innern der USA und Kenedas.

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

TESTOR
TREUHAND
BASEL-ZÜRICH